

'Hag HaBikourim' (La Fête des Premices)

Au début de ce cours, les élèves vont découvrir des textes décrivant la manière dont Chavouot était célébré à l'époque du Temple. En s'appuyant sur ces textes, les élèves seront en mesure d'analyser une illustration représentant l'offrande des *bikourim* (premices) à Jérusalem. Les élèves compareront ensuite cette tradition avec son interprétation sioniste moderne, telle qu'elle est exprimée dans une affiche publiée par le Keren Kayemet Lelsraël (KKL-FNJ). Pour conclure le cours, chaque élève écrira une lettre à un ami pour l'inviter à une cérémonie d'offrande des *bikourim*.

Compréhension approfondie

La cérémonie d'offrande des *bikourim* décrite dans la Torah a été adoptée en Israël par les premiers pionniers, mais ces derniers l'ont modifiée afin qu'elle corresponde à l'idéologie sioniste.

Objectifs pédagogiques

- Les élèves seront en mesure d'expliquer la cérémonie d'offrande des *bikourim*, telle qu'elle est décrite dans la Torah et dans la Michna.
- Les élèves comprendront comment la cérémonie d'offrande des *bikourim* est devenue une tradition sioniste moderne.

Tranche d'âge: École primaire

Durée de l'activité: Deux cours

Matériel pédagogique, équipement et organisation préalable:

- Exemplaires imprimés des textes et des sources primaires
- Exemplaires imprimés de la fiche de travail comparative
- Exemplaires imprimés de l'activité sur les *bikourim* – sources primaires

Sources primaires des collections de la Bibliothèque Nationale d'Israël

- [Les Bikourim, Affiche du FNJ](#)
- [Offrande des Bikourim à Jérusalem, 1730](#)
- [Célébration des Bikourim, XXe Siècle](#)
- [Cérémonie des Bikourim, 1940](#)
- [Chavouot à Chypre, années 1940](#)

Plan du cours

Premier Cours

1. Introduction - Discussion en classe et instructions générales

Dans ce cours, nous allons aborder la fête de Chavouot en tant que 'Hag HaBikourim, la Fête des Premices. Nous étudierons des textes de la Torah, puis de la Michna, en expliquant la manière dont les *bikourim* étaient amenés au Temple.

- Commencez par demander aux élèves s'ils connaissent d'autres appellations pour la fête de Chavouot.
- Posez aux élèves les questions suivantes :
 - Que sont les prémices ? (*bikourim*) ?
 - Que faisait-on avec les *bikourim* ?

2. Activité en 'Havrouta (Binômes)

Étudiez les textes décrivant la manière dont les *bikourim* étaient amenés au Temple, et répondez aux questions.

Lisez les textes, puis répondez aux questions sur la fiche de travail fournie. Quand tout le monde a terminé, relisez avec toute la classe les réponses données par les élèves.

Deuxième Cours

1. Activité en classe / 'Havrouta – analyse de l'illustration intitulée « Offrande de Bikourim à Jérusalem, 1730 »)

- Projetez l'illustration au tableau, ou distribuez aux élèves des versions imprimées de cette illustration.
- Expliquez aux élèves que cette illustration date de l'année 1730, environ 1700 ans après la destruction du Second Temple de Jérusalem.
- Les élèves travaillent avec leur 'havruta (binôme), afin de remplir la colonne de la fiche de comparaison correspondant à l'illustration.
- Lorsque les élèves ont rempli la fiche de comparaison, discutez ensemble des questions suivantes :
 - À votre avis, comment l'artiste a-t-il su représenter la scène ?
 - Pensez-vous pouvoir vous fier à cette illustration pour décrire avec précision la manière dont les *bikourim* étaient amenés au Temple ? Justifiez votre réponse.
 - Selon vous, quels détails de l'illustration sont fidèles à la réalité, et lesquels ne le sont pas ? Justifiez votre réponse.
 - À votre avis, que cette illustration reflète-t-elle ?

2. Activité en classe / 'Havrouta – Analyse de l'affiche du KKL-FNJ

- Projetez l'affiche au tableau, ou distribuez aux élèves des versions imprimées de cette affiche.
- Expliquez aux élèves que cette affiche a été publiée par le Keren Kayemet Lelsraël - Fonds National Juif (KKL-FNJ) au XXe siècle.
- Avant de remplir la partie appropriée sur la fiche de travail, vous souhaitez peut-être rappeler aux élèves les origines de la cérémonie d'offrande des *bikourim* illustrée sur l'affiche, et expliquer l'évolution de cette cérémonie au cours du XXe siècle.

Informations concernant le contexte, à destination des enseignants :

Le mouvement sioniste a modernisé la cérémonie biblique traditionnelle consistant à apporter les *bikourim* (les prémices) au Temple, et lui a apporté un nouveau sens. Dans cette cérémonie plus moderne, les *bikourim* n'étaient plus amenés au Temple, mais devinrent un moyen d'exprimer le renouvellement du lien avec la terre ancestrale. Les *bikourim* étaient offerts au KKL-FNJ à l'occasion de défilés festifs. Ils étaient utilisés pour préparer des repas, ou étaient vendus. Les produits des ventes étaient transférés au KKL-FNJ pour l'achat de terrains. Cette cérémonie exprimait la volonté de préserver la tradition juive, tout en adaptant son contenu aux valeurs modernes du sionisme. La légende figurant au bas de l'affiche est une citation tirée d'une chanson de Chavouot pour enfants, écrite en 1933 par Yits'hak Shenhar, et intitulée « Une chanson de remerciements ». La citation est la suivante : « *Bikourim*, fruits de notre gratitude. Nous avons apporté un cadeau, un cadeau au peuple. »

- Les élèves remplissent le tableau sur la fiche de travail, en comparant les deux images qui ont été analysées :
 - Les Bikourim, Affiche du JNF
 - Offrande de Bikourim à Jérusalem, 1730

3. Discussion en classe – comparaison des deux illustrations

- Décrivez les deux illustrations (personnages, arrière-plan, événements représentés, couleurs, détails, textes, etc.)
- De quelle époque date chaque illustration ?
- Utilisez le tableau pour vous aider à répondre à la question suivante : quelles sont les différences entre la manière dont les *bikourim* étaient apportés à l'époque du Temple, et la manière dont ils étaient apportés pendant les premières années de l'implantation sioniste sur la terre d'Israël ?
- Comment pouvez-vous expliquer ces différences ?

4. Activité créative – écriture d'une lettre à un ami (activité à faire en classe ou à la maison)

- Montrez aux élèves d'autres photographies de cérémonies d'offrandes de *bikourim*, provenant des collections de la Bibliothèque Nationale d'Israël. Vous pouvez les projeter au tableau, ou bien fournir à vos élèves des versions imprimées ou des liens vers ces documents.
- Imaginez que vous vivez dans un kibboutz ou dans un moshav. Écrivez une lettre à un ami qui habite en ville, pour l'inciter à assister à une cérémonie d'offrande de *bikourim* organisée par votre communauté. Décrivez à quoi ressemblera cet événement, et expliquez pourquoi ce serait amusant d'y assister.